

**Zeitschrift:** IABSE bulletin = Bulletin AIPC = IVBH Bulletin  
**Band:** 9 (1985)  
**Heft:** B-36: IABSE bulletin

**Vereinsnachrichten:** Why not go to Japan with IABSE in 1986?

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 6. Why not go to Japan with IABSE in 1986? Rendez-vous au Japon en 1986 avec l'AIPC? Warum nicht 1986 mit der IVBH nach Japan?

Partial collapse of the Kongresshalle Berlin; Collapse of the Bridge over the Danube in Vienna, Austria; Collapse of the Suspension Bridge in Lully-sur-Loire, France; Walkway collapse Hyatt Regency Hotel, Kansas City, USA; Roof collapse Camden School of Girls, UK; Collapse of a suspended ceiling in Uster, Switzerland.

Not only such spectacular failures, but also – in most cases with even bigger financial consequences – errors and damage in all phases of the construction process, not meeting time schedules and exceeding cost limits etc.

Is this all necessarily linked to the Building Process and is it unavoidable? How can we change the situation? These are topics to be discussed at the **IABSE Symposium Tokyo, from 4 to 6 September 1986.**

To link two Japanese Islands, Honshu and Shikoku, with three different routes crossing the Japanese Inland Sea, that is the Honshu-Shikoku Bridge Project.

Suspension and cable-stayed bridges, arch bridges and truss construction in steel, reinforced and prestressed concrete and in composite construction, in different systems and construction modes, under the most difficult circumstances. Among these are 17 bridges of extraordinary size totalling more than 20 km in length, partly finished, or to a considerable extent under execution or in the detailing phase.

How does the Japanese Construction Industry cope with this immense task? What are the techniques applied? How does it counteract errors and failures in all phases of its work?

This you will see first-hand after the IABSE Symposium Tokyo 1986 during a **study tour** exclusively organized for IABSE. A must for every bridge engineer.

Group arrangements will be offered to Japan from August 30 till September 12, 1986. Further information as well as the Final Invitation are available at the IABSE Secretariat.

Effondrement partiel de la toiture du Centre des congrès, Berlin; effondrement du pont Reichsbrücke sur le Danube à Vienne, Autriche; effondrement du pont suspendu à Lully-sur-Loire, France; effondrement d'une passerelle pour piétons à l'Hôtel Hyatt Regency à Kansas City, Etats-Unis; effondrement d'une dalle suspendue à Uster, Suisse.

Non seulement des accidents spectaculaires... mais aussi souvent des événements avec des conséquences financières encore plus grandes, ayant pour cause des fautes et des dommages à tous les stades du processus de la construction, des retards dans les délais, des dépassements de crédits, etc.

Tout cela est-il nécessairement lié au processus de la construction et est-ce vraiment inévitable? Comment changer cette situation? Ces questions seront discutées lors du **Symposium AIPC à Tokyo, du 4 au 6 septembre 1986.**

La liaison des îles japonaises de Honshu et de Shikoku, par trois itinéraires sur la mer intérieure japonaise: c'est le projet de ponts Honshu-Shikoku.

Des ponts suspendus, haubannés, à arc, à treillis, en acier, en béton armé et précontraint, en construction mixte, dans les systèmes les plus divers et les formes les plus variées, dans un environnement hostile: 17 ponts principaux totalisant plus de 20 km de longueur, en partie réalisés, en construction ou à l'état de projet. Un voyage d'études à ne pas manquer pour les spécialistes et ingénieurs intéressés à la construction de ponts.

C'est ce que vous pourrez voir à la suite du symposium AIPC 1986, au cours d'un **voyage d'études** de quelques jours organisé exclusivement pour les membres de l'AIPC.

Des voyages de groupes seront organisés pour le Japon, du 30 août au 12 septembre 1986. Des renseignements supplémentaires et l'invitation finale sont disponibles au secrétariat de l'AIPC.

Teil-Einsturz der Kongresshalle Berlin; Einsturz der Reichsbrücke über die Donau in Wien, Österreich; Einsturz der Hängebrücke in Lully-sur-Loire, Frankreich; Absturz eines Fussgängerstegs im Hyatt Regency Hotel in Kansas City, USA; Absturz einer untergehängten Decke in Uster, Schweiz.

Aber nicht nur diese spektakulären Versagensfälle, sondern – oft mit weit grösseren finanziellen Folgen – Fehler und Schäden in allen Stadien des Bauprozesses, Termin-Verzögerungen noch und noch, Kosten-Überschreitungen am laufenden Band und so weiter.

Ist das alles notwendigerweise mit Bauprozessen verbunden und unvermeidlich? Wie lässt sich hier Abhilfe schaffen? Das sind Themen, die am **IVBH Symposium in Tokio 4. – 6. September 1986** zur Diskussion stehen.

Zwei Inseln Japans, Honshu und Shikoku, auf drei Routen über das Japanische Inlandmeer miteinander zu verbinden, das ist das Honshu-Shikoku Brücken-Projekt.

Hängebrücken, Schrägseilbrücken, Bogentragwerke und Fachwerkkonstruktionen in Stahl, Stahlbeton, Spannbeton und Verbund-Bauweise in den verschiedensten Systemen und Bauformen, in schwierigsten Umweltbedingungen. Darunter 17 Brücken aussergewöhnlicher Grösse mit einer Gesamtlänge von mehr als 20 km, zum Teil abgeschlossen, in wesentlichen Teilen im Bau und in der Detail-Projektierung.

Wie meistert die Japanische Bauindustrie diese riesige Aufgabe? Welche Techniken benützt sie? Wie bekämpft sie Fehler und Mängel in allen Phasen der Arbeit?

Das werden Sie sehen im Anschluss an das IVBH Symposium Tokyo 1986 auf einer exklusiv für die IVBH organisierten mehrtägigen **Studienreise**, die kein Brücken-Ingenieur verpassen sollte.

Gruppenreisen werden vom 30. August bis 12. September 1986 nach Japan durchgeführt. Weitere Auskünfte sowie die definitive Einladung sind beim IVBH Sekretariat erhältlich.



**«Safety and Quality Assurance of Civil Engineering Structures»  
Introductory Report  
Symposium Tokyo, 1986**

In all phases of the building process the structural engineer must be concerned with the safety of persons and property and with the quality of the constructional work as required by the client. His activities range from preliminary decisions in planning and design, through tenders and contracts, construction to operation and maintenance of structures until eventual demolition. Counter-measures to prevent errors by all involved in the building process and thus human and organizational aspects play a decisive role in the engineer's work.

Thirteen contributions of authors from America, Australia, Europe and Japan deal with the above questions and thus lay the basis for discussions of participants at the IABSE Symposium 1986 in Tokyo.

IABSE REPORTS, Volume 50  
144 pages, 27 illustrations  
Format 170 x 240 mm  
ISBN 3 85748 045 9  
Publication: June 1985  
12 contributions in English, 1 contribution in German  
Summaries in English, French and German  
Price: SFr. 51.—  
IABSE Members: SFr. 34.—  
plus delivery charges.

Background material for the IABSE Symposium 1986 in Tokyo is also provided by the IABSE REPORT, volume 47, entitled **«Quality Assurance within the Building Process»**, containing contributions from the IABSE Workshop, held in June 1983.

IABSE REPORTS, Volume 47  
242 pages, 75 illustrations  
Format 170 x 240 mm  
ISBN 3 85748 042 4  
Publication: December 1983  
31 contributions in English  
Summaries in English, French and German  
Price: SFr. 75.—  
IABSE Members: SFr. 50.—  
plus delivery charges.

Both volumes can be ordered at the IABSE Secretariat  
ETH-Hönggerberg  
CH-8093 Zurich

**«Sécurité, assurance de la qualité des structures de génie civil»  
Rapport Introductif  
Symposium Tokyo, 1986**

C'est à tous les stades de la construction que l'ingénieur doit intervenir pour s'assurer de la sécurité des personnes et des constructions et pour contrôler la qualité des structures de génie civil, telle que demandée par le maître de l'ouvrage. L'ingénieur est concerné dès la conception et le projet, puis par la soumission et l'adjudication, l'exécution et l'entretien et jusqu'à la démolition. Les mesures préventives jouent un rôle déterminant en vue de l'élimination de fautes et d'erreurs humaines et d'organisation que peuvent commettre tous les partis concernés dans le processus de construction.

Treize contributions d'Amérique, d'Australie, d'Europe et du Japon présentent des expériences, réflexions, propositions en vue des discussions du Symposium.

RAPPORTS AIPC, Volume 50  
144 pages, 27 illustrations  
format 170 x 240 mm  
ISBN 3 85748 045 9  
Parution: juin 1985  
12 rapports en anglais, 1 rapport en allemand  
Résumés en français, allemand et anglais  
Prix: SFr. 51.—  
Membres AIPC: SFr. 34.—  
plus frais d'envoi.

Une source supplémentaire d'informations et de réflexions est offerte dans le volume 47 des RAPPORTS AIPC, intitulé **«Assurance de la qualité dans le processus de la construction»**. L'ouvrage contient les contributions à l'Atelier du Rigi, organisé en juin 1983.

RAPPORTS AIPC, Volume 47  
242 pages, 75 illustrations  
format 170 x 240 mm  
ISBN 3 85748 042 4  
Parution: décembre 1983  
31 rapports en anglais  
Résumés en français, allemand et anglais  
Prix: SFr. 75.—  
Membres AIPC: SFr. 50.—  
plus frais d'envoi.

Ces volumes peuvent être commandés au Secrétariat de l'AIPC.

**«Sicherheit und Qualitätssicherung von Ingenieurbauwerken»  
Einführungsbericht  
Symposium Tokio, 1986**

In allen Phasen des Bauprozesses ist der Ingenieur nicht zuletzt auch um die Sicherheit von Personen und Sachwerten und um die vom Bauherrn gewünschte Qualität von Bauwerken bemüht. Seine Aktivitäten reichen von den ersten Entscheidungen in der Planung über Projektierung, Ausschreibung und Vergabe, Ausführung, Nutzung und Unterhaltung von Bauwerken bis hin zu deren Abbruch. Massnahmen gegen Fehler aller am Bauprozess Beteiligten und damit menschliche und organisatorische Aspekte spielen in seiner Arbeit eine entscheidende Rolle.

Dreizehn Beiträge von Autoren aus Amerika, Australien, Europa und Japan befassen sich mit diesem Fragenkomplex und legen damit die Grundlage für die Beiträge und Diskussionen von Teilnehmern am IVBH Symposium 1986 in Tokyo.

IVBH REPORTS, Band 50  
144 Seiten, 27 Illustrationen  
Format 170 x 240 mm  
ISBN 3 85748 045 9  
Herausgabe: Juni 1985  
12 Berichte auf Englisch, 1 Bericht auf Deutsch  
Zusammenfassungen in Deutsch, Englisch und Französisch  
Preis: SFr. 51.—  
IVBH Mitglieder: SFr. 34.—  
plus Versandkosten.

Als weitere Unterlage für das IVBH Symposium Tokio 1986 kann der Band 47 der IVBH REPORTS zur Hand genommen werden, der unter dem Titel **«Qualitätssicherung im Bauprozess»** die Beiträge des IVBH-Workshops vom Juni 1983 enthält.

IVBH REPORTS, Band 47  
242 Seiten, 75 Illustrationen  
Format 170 x 240 mm  
ISBN 3 85748 042 4  
Herausgabe: Dezember 1983  
31 Berichte auf Englisch  
Zusammenfassungen in Deutsch, Englisch und Französisch  
Preis: SFr. 75.—  
IVBH Mitglieder: SFr. 50.—  
plus Versandkosten.

Beide Bände können beim IVBH Sekretariat bestellt werden.



# IABSE Symposium 1986

— Safety and Quality Assurance of  
Civil Engineering Structures —

September 4-6, 1986  
Tokyo, Japan

国際構造工学会1986年シンポジウム

— 土木、建築構造物の安全性と品質確保 —

1986年9月4日(木)～6日(土)  
東京・高輪プリンスホテル

IABSE 日本支部・土木学会・日本建築学会・日本道路協会・日本鋼構造協会・日本コンクリート工学協会